

Draft Recommendations
3-4 April 2014 Plurilingual Paradigm,
Mallorca

These ideas reflect questions and discussion between participants and invited experts. These are in draft form only for the participants at this event.

PRACTICE

- Stakeholders agree on the need for a **Quality CLIL Framework** for Kindergarten, Primary and Secondary education in the Balearic Islands for **gradual implementation** and transitory norms (**staggered time-lines for implementation**).
- **Professional advisory support** (*comprising educators, trainers, advisors, inspectors*) is established through a support team.
- Build Teacher **professional communities for CLIL** (small networks). These would be **grade related** (primary, lower and upper secondary) and subject **area-related** (mathematics, science, arts, social sciences).

This is to **harmonize which content areas are taught** in grades across the island, enable **swift teacher competence-building**, sharing of **quality teaching and learning resources**, facilitate **similar learning paths for all students**, and leverage for international **project-based learning**.

This will **reduce undue workloads** for teachers, **upgrade materials and teaching activities**, and lead to rapid and supported teacher implementation.

Establish **in-school and cross-school development teams** according to grade, and subject area.

Link these teams to similar **international development teams**, and teams in Spain
Open access to quality CLIL teaching and learning **materials already produced** in other regions/countries.

Projecte de recomanacions
3 a 4 d'abril de 2014 El paradigma
plurilingüe, Mallorca

Aquestes idees reflecteixen les preguntes i la discussió entre els participants i experts convidats. Apareixen en forma de projecte només per als participants en aquest esdeveniment.

PRÀCTICA

- Les parts interessades estan d'acord en la necessitat d'un **marc AICLE de qualitat** per a Educació Infantil, Primària i Secundària de les Illes Balears, per a la seva **implementació gradual** i unes normes transitòries (**cronogrames escalonats per a la seva aplicació**).
- El **suport d'assessoria professional** (que comprèn els educadors, formadors, assessors, inspectors) s'estableix a través d'un equip de suport.
- Construir **comunitats professionals AICLE** de professorat (xarxes petites). Aquestes estarien relacionades **per nivell** (primària, secundària i batxillerat) i **per matèries** (matemàtiques, ciències, arts, ciències socials).

Es tracta **d'harmonitzar quin contingut de les àrees s'ensenyen** en els distints nivells a tota l'illa, per permetre el **desenvolupament ràpid de les competències del professorat**, compartir **l'ensenyament de qualitat i els recursos d'aprenentatge**, facilitar **itineraris d'aprenentatge similars per a tot l'alumnat**, i la millora de **l'aprenentatge basat en projectes** internacionals.

Això **reduirà les càrregues de treball** excessives per al professorat, **actualitzar els materials i les activitats d'ensenyament** i conduir a una aplicació ràpida i recolzada per part professorat.

Establir **dins l'escola i entre els equips de desenvolupament transversal de centres** l'acord sobre el grau i les matèries.

Vincular aquests equips **als equips de desenvolupament internacionals** similars, i als equips d'Espanya

El lliure accés a l'ensenyament AICLE de qualitat i a **materials d'aprenentatge ja elaborats** en altres regions/països.

After specific period bring all teams to a **conference to showcase quality teaching and learning materials** accessed (and adapted) from existing material banks.

- Make in-school agreement on scale and content areas. Each school **agrees when, and in which subjects, and for what period of time** according to teacher availability. The amount of time includes time spent on teaching English as a language. Optimal subjects depend on the age of students. For example mathematics and science can be advantageous in primary, and geography and biology for secondary.
- Access to professional **advisory support** should be created for **principals** and head teachers. This can be done through networking with peers in mainland Spain or other countries in order to receive coaching and mentoring support.
- In-school agreement on **type and proportion of in-lesson activities** to accommodate issues of class size (to reduce frontal teaching with collaborative peer-based socio-constructivist activities especially through task and project-based learning.)
- In-school agreement **on use of more than one language in the classroom**. International opinion suggests that blending of more than one language is not taboo if teacher-controlled. Student learner contracts can be powerful in supporting coherent mixing of languages.
- Whole school staff engagement. It is unusual to have all staff involved with English CLIL at the outset. International opinion recommends **starting small-scale with a dedicated team**, preferably including language and content specialists, and then cascading good practice across the whole school with particular emphasis on achieving a positive impact on the teaching through Catalan and Castilian.
- Consider if grade-specific **cross-curricular themes** could be selected for CLIL English particularly those that incorporate learning which is global in orientation (e.g. healthy

Després d'un període específic reunir a tots els equips en **una conferència per presentar els materials d'ensenyament i aprenentatge de qualitat** aconseguits (i adaptats) a partir de bancs de materials existents

- Fer un acord a cada escola de l'escalonament i contingut de les matèries. Cada escola **acorda quan, en quines matèries, i en quin període de temps** d'acord amb la disponibilitat de professorat. La quantitat de temps inclou el temps dedicat a l'ensenyament de l'anglès com a llengua. Les millors matèries depenen de l'edat dels estudiants. Per exemple les matemàtiques i les ciències poden ser més adequades a primària, i la geografia i la biologia a secundària.
- L'accés a l'**assessoria** professional ha de ser creat pels propis **directors**. Això es pot fer amb la creació de xarxes amb els seus companys de l'Espanya peninsular o d'altres països per tal de rebre orientació i suport de tutors.
- Un acord a cada escola sobre **el tipus i la proporció de les activitats a la lliçó** per tenir en compte les ràtios (per reduir l'ensenyament frontal amb les activitats socio-constructivistes basades en la col·laboració dels companys, especialment a través de tasques i l'aprenentatge basat en projectes.)
- Un acord a cada escola sobre **l'ús de més d'un idioma a l'aula**. L'opinió internacional suggereix que la combinació de més d'un idioma no és un tabú si es controlat pel professorat. Els contractes d'aprenentatge dels alumnes poden ser de gran utilitat per donar suport a una barreja coherent de llengües.
- Un compromís de tot el personal de l'escola. És estrany tenir a tot el personal involucrat en l'anglès AICLE des del principi. L'opinió internacional recomana **començar a petita escala amb un equip implicat**, preferiblement incloent especialistes de llengua i de matèries, i després les bones pràctiques s'estenen en cascada a tota l'escola, amb especial èmfasi en l'assoliment d'un impacte positiu en l'ensenyament a través de català i castellà.
- Considerar quins **temes transversals** específics d'un nivell es poden seleccionar en l'AICLE en anglès, especialment els que incorporin aprenentatges globals en la seva

lifestyles global dimension and sustainable life, enterprise, technology and the media, creativity and critical thinking).

- The proportion of **students with special (e.g. dyslexia) and specific (e.g. migration)** is high in some European countries. Recommendations from SEN and other educators need to be made so that Individual Education Plans (IEP) encourage as high a degree of inclusion as optimal for the individual student. These recommendations can be informed by European research specific to the impact of learning second language on these students.
- That **formative assessment** be predominant in assessment of learning outcomes of those cross-curricular themes selected for CLIL English (which act as strands that run through Grades 1-12), with emphasis on competence-based knowledge and skills. Assessment is on both language and content.
- That in-service **professional development programmes** be operationalized drawing on expertise in Spain and other countries based on profiling teacher competences for CLIL (either of the subject teacher, language teacher, or of a CLIL team).
- That **awareness-raising be prioritized** through home-school communications and with the general public is managed centrally through a combination of educational practitioners and researchers.
- That **baseline benchmarking** be established in relation to student fluency levels in Catalan, Castilian and English, and performance in non-linguistic subjects, so as to enable impact evaluation of CLIL English over an initial five year period. Show evidence of **how teaching through CLIL can improve learning outcomes** (as compared to the same content taught through the first language, counter-intuitive as this may seem) through internal monitoring.

orientació (per exemple, una dimensió global dels estils de vida saludables i la vida sostenible, l'empresa, la tecnologia i els mitjans de comunicació, la creativitat i el pensament crític).

- La proporció **d'estudiants amb necessitats especials (per exemple, la dislèxia) i específiques (per exemple, la migració)** és alta en alguns països europeus. Les recomanacions per l'alumnat NEE i altres necessitats educatives s'han de fer de manera que les Adaptacions Curriculars Individuals (ACIs) fomentin el major grau d'inclusió com a òptim per a cada alumne. Aquestes recomanacions es poden trobar en les investigacions específiques europees sobre l'impacte de l'aprenentatge de la segona llengua en aquests estudiants.
- Aquesta **avaluació formativa** serà predominant en l'avaluació dels resultats d'aprenentatge dels temes transversals seleccionats en l'AICLE en anglès (que actuen com a fils conductors que s'executen des dels nivells 1 a 12), amb èmfasi en el coneixement i les habilitats basades en competències. L'avaluació és a la vegada sobre la llengua i els continguts.
- Aquests **programes de desenvolupament professional** han de servir per dur a la pràctica els projectes dels experts d'Espanya i d'altres països sobre la base de perfils de competències del professorat en AICLE (ja sigui el professor de l'assignatura, el professor de llengua o d'un equip AICLE).
- Es **prioritzarà la sensibilització** a través de comunicacions entre les famílies i l'escola i amb la població en general es fa de manera centralitzada a través d'una combinació de professionals de l'educació i d'investigadors.
- Aquesta **avaluació comparativa de referència** s'estableix en relació amb els nivells de fluïdesa de l'alumnat en català, castellà i anglès, i el rendiment en les matèries no lingüístiques, per tal de permetre l'avaluació de l'impacte de l'AICLE en anglès durant un període inicial de cinc anys. Mostrar l'evidència de **com l'ensenyament amb l'AICLE pot millorar els resultats de l'aprenentatge** (en comparació amb el mateix contingut que s'ensenyava a través de la llengua materna, contra el que pugui semblar) a través de la supervisió interna.

STRATEGIC

CLIL involves applying enhanced language-supportive methodologies that are applicable to learning through all three languages.

- *That CLIL be considered a benchmark methodology for the teaching of non-linguistic subjects in **Catalan, Castilian and English** with appropriate teacher professional development processes enabled. This will enable creation of a Balearic Islands Model for Kindergarten, Primary & Secondary.*
- That CLIL forms an essential part of **initial teacher education**.

SYSTEM

Introducing a third language through CLIL requires a **professional systemic process**. This process needs to be benchmarked against evidence from other regions/countries to make it efficient. The process needs to be designed by **educational practitioners and other key experts** (estimated time 10 days) as a **Performance Management Framework**.

- That an outcomes-based performance management framework be designed. This Framework is to guide principals, educators other stakeholders and decision-makers in preparing and implementing models of CLIL localized for the unique context of the Balearic Islands. The Framework describes what needs to be done in the immediate future (output, outreach and expected impact) in relation to identified goals relating to Catalan, Castilian and English language competence, key competences, and content learning. The Framework will also identify investment requirements and Key Performance Indicator structure (KPI).

ESTRATÈGIA

L'AICLE implica l'aplicació de metodologies de llengua vehicular millorades que són aplicables a l'aprenentatge a través de les tres llengües.

- Que l'AICLE es pot considerar una metodologia de referència per a l'ensenyament de matèries no lingüístiques en **català, castellà i anglès** amb els processos de desenvolupament apropiats de professorat habilitat professionalment. Això permetrà la creació d'un Model per a les Illes Balears a l'Educació Infantil, Primària i Secundària.
- Aquest AICLE constitueix una part essencial de la **formació inicial del professorat**.

SISTEMA

La introducció d'una tercera llengua a través d'AICLE requereix **d'un procés sistemàtic professional**. Aquest procés, perquè sigui eficient, ha de ser avaluat tenint en compte dades d'altres regions/països. El procés ha de ser dissenyat per **professionals de l'educació i altres experts clau** (temps estimat 10 dies) com **un marc de gestió del rendiment**.

- Que s'ha de dissenyar un marc de gestió de l'acompliment basat en resultats. Aquest marc és la guia pels directors, educadors i altres actors que prenen les decisions en la preparació i implementació dels models d'AICLE localitzats en el context específic de les Illes Balears. El marc descriu el que cal fer en el futur immediat (producció, difusió i impacte esperat) en relació amb les metes identificades relatives a les competències lingüístiques en català, castellà i anglès, competències clau, i aprenentatge de continguts. El marc també identificarà les necessitats d'inversió i l'estructura d'indicadors clau de rendiment (ICR).